Cod.953718

MANUALE ISTRUZIONE

(GB)

USER INSTRUCTIONS

AUTHORIZED REPRESENTATIVES:
JINGJIANG HOLLY MANUFACTURING CO. LTD.
DONGXING TOWN, JINGJIANG CITY, JIANGSU, CHINA
CHINA

Glove reference: R 1401 CBF

Available size: 11

GLOVE DESCRIPTION:
RED COW SPLIT LEATHER WELDING GLOVE, FULL LINING

This glove is a class-II personal protective equipment.

It meets the requirements of Directive 89/686/CEE: innocuousness, comfort, solidity.
It has undergone a CE Type Examination performed by:
C.T.C. (OO75)
4, rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07
FRANCE

APPLICABLE STANDARDS:
The glove meets the requirements of the standard EN 420 “General requirements for protective gloves” Dexterity: 5. In addition, this glove has been designed for the following applications:

APPLICATION:
Mechanical hazard - EN 388;




4143
Levels of performance



Abrasion resistance	4
Blade cut resistance	1
Tear resistance	4
Puncture resistance	3

APPLICATION:
Thermal risk – EN 407;




413X4X
Levels of performance

Burning behaviour	4
Contact heat	1
Convective heat	3
Radiant heat	X
Small splashes of molten metal	4
Large splashes of molten metal	X

EN 12477: 2001: TYPE A is recommended for applications without high dexterity.

PROTECTION LIMIT:
This glove does not give protection in case of temperatures exceeding 100°C.
The protection against risks or hazards which are not mentioned in this document is not guaranteed. The levels of performance mentioned are only valid for the palm of the glove. The reference levels of performance are only valid for new gloves, not washed, nor regenerated ones. These levels of performance are the results of tests carried out according to conditions defined by the applicable standards. For gloves with different layers of material, the performance levels are guaranteed only for the whole glove.
This glove should not be / shall not be exposed to fire.
There is no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves, but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow UV radiation penetration.
With arc welding equipment, it is not possible to protect all parts conducting the welding voltage against direct contact for operational reasons. The gloves do not protect against electrical risks due to faulty equipment or moisture.
Users should be warned that gloves should not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of the machines.

STORAGE AND CLEANING NOTICE
Keep the gloves in their original packaging, in normal temperature and humidity conditions and in a clean, covered and ventilated place.

(I)

MANUALE ISTRUZIONI

MANDATARIO AUTORIZZATO:
JINGJIANG HOLLY MANUFACTURING CO. LTD.
DONGXING TOWN, JINGJIANG CITY, JIANGSU, CHINA
CHINA

Riferimento guanto: R 1401 CBF

Taglia disponibile: 11

DESCRIZIONE GUANTO:
GUANTI PER SALDATURA IN CUOIO TAGLIATO COMPLETAMENTE RIVESTITI, COLORE ROSSO

Questo guanto è un dispositivo di protezione personale di classe II.

Risponde ai requisiti della Direttiva 89/686/CEE: non tossicità, comfort e robustezza.
E’ stato sottoposto a Esame CE di Tipo eseguito da:
C.T.C. (OO75)
4, rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07
FRANCE

NORME APPLICABILI:
Questo guanto è conforme alla norma EN 420 “Requisiti generali per i guanti di protezione”, Destrezza: 5. In aggiunta a ciò, questo guanto è stato progettato per le seguenti applicazioni:
APPLICAZIONE:
Rischio meccanico - EN 388;



4143
Livelli di prestazione



Resistenza all’abrasione	4
Resistenza al taglio da lama	1
Resistenza allo strappo	4
Resistenza alla foratura	3

APPLICAZIONE:
Rischio termico - EN 407;



413X4X
Livelli di prestazione

Comportamento al fuoco	4
Calore di contatto	1
Calore convettivo	3
Irraggiamento	X
Piccoli spruzzi di metallo fuso	4
Grandi spruzzi di metallo fuso	X

EN 12477: 2001: Si raccomanda l’uso del TIPO A per applicazioni senza elevata destrezza.

LIMITE DI PROTEZIONE:
Questo guanto non garantisce protezione in caso di temperature superiori ai 100° C.
Non è garantita la protezione contro rischi o pericoli non menzionati in questo documento. I livelli di prestazione citati sono validi solo per il palmo del guanto. I livelli di prestazione di riferimento sono validi solo per i guanti nuovi, non per quelli lavati o rigenerati. Tali livelli di prestazione sono il risultato di prove eseguite conformemente alle condizioni definite dalle norme applicabili.
Per guanti composti di vari strati di materiali, i livelli di prestazione sono garantiti solo per il guanto completo.
Non mettere a contatto con il fuoco.
Attualmente non sono disponibili metodi standardizzati per la rilevazione del grado di penetrazione dei raggi U.V. nei materiali che compongono il guanto, ma normalmente gli attuali metodi di produzione dei guanti protettivi per saldatura proteggono dall’irraggiamento.
Per motivi operativi, in caso di macchine per la saldatura ad arco, non è possibile proteggere tutte le parti che conducono la corrente di saldatura dal contatto diretto. I guanti non proteggono dai rischi elettrici causati da dispositivi danneggiati o dall’umidità.
I guanti non devono essere utilizzati se esiste il rischio di impigliamento con parti in movimento.

CONSERVAZIONE E PULIZIA
Conservare i guanti nell’imballo originale, in condizioni di temperatura ed umidità normali e in un luogo pulito, riparato e ventilato.

(F)

MANUEL D’INSTRUCTIONS

REPRÉSENTANTS AUTORISÉS :
JINGJIANG HOLLY MANUFACTURING CO. LTD.
DONGXING TOWN, JINGJIANG CITY, JIANGSU, CHINA
CHINA

Référence gant : R 1401 CBF

Taille disponible : 11

DESCRIPTION GANT :
GANTS POUR SOUDAGE EN CUIR DÉCOUPÉ COMPLÈTEMENT DOUBLÉS, COULEUR ROUGE

Ce gant est un dispositif de protection personnel de classe II.

Il répond aux conditions essentielles requises par la Directive 89/686/CEE : non toxicité, confort et robustesse.
Il a été soumis à l’Examen CE de Type exécuté par :
C.T.C. (OO75)
4, rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07
FRANCE

NORMES APPLICABLES :
Ce gant est conforme à la norme EN 420 “Conditions essentielles générales requises pour les gants de protection”, Dextérité : 5. En plus de ceci, ce gant a été conçu pour les applications suivantes :

APPLICATION :
Risque mécanique - EN 388 ;



4143
Niveaux de prestation



Résistance à l’abrasion	4
Résistance à la coupure par lame	1
Résistance à la déchirure	4
Résistance au perçage	3

APPLICATION :
Risque thermique - EN 407 ;



413X4X
Niveaux de prestation

Comportement au feu	4
Chaleur de contact	1
Chaleur convective	3
Rayonnement	X
Petites éclaboussures de métal fondu	4
Grandes quantités de métal fondu	X

EN 12477: 2001: Nous recommandons l’utilisation du TYPE A pour des applications sans dextérité élevée.

LIMITE DE PROTECTION :
Ce gant ne garantit pas de protection en cas de températures supérieures à 100° C.
La protection contre des risques ou des dangers non mentionnés dans ce document n'est pas garantie. Les niveaux de prestation cités sont valides seulement pour la paume du gant. Les niveaux de prestation de référence sont valides seulement pour les gants neufs, pas pour ceux qui ont été lavés ou régénérés. Ces niveaux de prestation sont le résultat de tests exécutés conformément aux conditions définies par les normes applicables.
Pour des gants composés de différentes couches de matériaux, les niveaux de prestation sont garantis seulement pour le gant complet.
Ne pas mettre au contact du feu.
Actuellement aucune méthode standardisée n'est disponible pour la détection du degré de pénétration des rayons U.V. dans les matériaux qui composent le gant, mais normalement les méthodes de production actuelles des gants protecteurs pour soudage protègent contre le rayonnement.
Pour des raisons opérationnelles, en cas de machines pour le soudage à l'arc, il n'est pas possible de protéger toutes les parties qui conduisent le courant de soudage contre un contact direct. Les gants ne protègent pas contre les risques électriques causés par des dispositifs endommagés ou par l'humidité.
Les gants ne doivent pas être utilisés s'il existe un risque d'accrochage avec des parties en mouvement.

CONSERVATION ET NETTOYAGE
Conserver les gants dans leur emballage d'origine, en conditions de température et d'humidité normales et dans un lieu propre, abrité et ventilé.

______________________(E)______________________

MANUAL DE INSTRUCCIONES

REPRESENTANTE AUTORIZADO:
JINGJIANG HOLLY MANUFACTURING CO. LTD.
DONGXING TOWN, JINGJIANG CITY, JIANGSU, CHINA
CHINA

Referencia guante: R 1401 CBF

Talla disponible: 11

DESCRIPCIÓN DEL GUANTE:
GUANTES PARA SOLDADURA DE CUERO CORTADO COMPLETAMENTE REVESTIDOS, DE COLOR ROJO

Este guante es un dispositivo de protección personal de clase II.

Cumple lo requisitos de la Directiva 89/686/CEE: no toxicidad, confort y solidez.
Se ha sometido a Examen CE de Tipo ejecutado por:
C.T.C. (OO75)
4, rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07
FRANCE

NORMAS APLICABLES:
Este guante es conforme con la norma EN 420 "Requisitos generales para los guantes de protección", Destreza: 5. Además de eso, este guante se ha diseñado para las aplicaciones siguientes:

APLICACIÓN: Riesgo mecánico - EN 388;



4143
Niveles de prestación

CE

Resistencia a la abrasión	4
Resistencia al corte de cuchilla	1
Resistencia al desgarro	4
Resistencia a la perforación	3

APLICACIÓN:
Riesgo térmico - EN 407;



413X4X
Niveles de prestación

Comportamiento en caso de fuego	4
Calor de contacto	1
Calor convectivo	3
Irradiación	X
Pequeñas Salpicaduras de metal fundido	4
Grandes cantidades de metal fundido	X

EN 12477: 2001: Se recomienda el uso del TIPO A para aplicaciones sin destreza elevada.

LÍMITE DE PROTECCIÓN:
Este guante no garantiza protección en caso de temperaturas superiores a los 100ºC.
No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en el presente documento. Los niveles de prestación indicados valen solamente para la palma del guante. Los niveles de prestación de referencia se refieren solamente a los guantes nuevos, no para los guantes lavados o regenerados. Estos niveles de prestaciones son el resultado de pruebas realizadas conformemente a las condiciones definidas por las normas aplicables.
Para guantes constituidos por varias capas de materiales, los niveles de prestación se garantizan solamente para los guantes completos.
No poner en contacto con el fuego.
Actualmente no están disponibles métodos estandarizados para la detección del nivel de penetración de los rayos ultravioletas en los materiales que constituyen el guante, pero normalmente los métodos actuales de producción de los guantes de protección por soldadura protegen contra la irradiación.
Por razones operativas, en caso de máquinas para la soldadura de arco, no es posible proteger todas las partes que conducen la corriente de soldadura contra el contacto directo. Los guantes no protegen contra los riesgos eléctricos causados por dispositivos dañados o por la humedad.
Los guantes nunca tienen que utilizarse si existe el riesgo de atrapamiento con partes en movimiento.

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA
Conservar los guantes en el embalaje original, en condiciones de temperatura y de humedad normales y en un lugar limpio,

reparado y ventilado.

(D)

GEBRAUCHSANLEITUNG

AUTORISIERTE VERTRETER:
JINGJIANG HOLLY MANUFACTURING CO. LTD.
DONGXING TOWN, JINGJIANG CITY, JIANGSU, CHINA
CHINA

Bezeichnung des Handschuhs: R 1401 CBF

Erhältliche Größe: 11

BESCHREIBUNG DES HANDSCHUHS:
SCHWEISSHANDSCHUHE AUS SPALTLEDER, KOMPLETT GEFÜTTERT, FARBE ROT

Dieser Handschuh ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

Er genügt im Hinblick auf Ungiftigkeit, Komfort und Robustheit den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG.
Er wurde von der folgenden Prüfstelle einer EG-Baumusterprüfung unterzogen:
C.T.C. (OO75)
4, rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07
FRANCE

ANWENDBARE NORMEN:
Dieser Handschuh entspricht der Norm EN 420 „Allgemeine Anforderungen an Schutzhandschuhe“, Fingerfertigkeit: 5. Zusätzlich ist der Handschuh für die folgenden Anwendungen ausgelegt:

ANWENDUNG:
Mechanisches Risiko - EN 388;



4143
Leistungsstufen



Abriebfestigkeit	4
Schnittfestigkeit	1
Weiterreißfestigkeit	4
Durchstichfestigkeit	3

ANWENDUNG:
Thermisches Risiko - EN 407;



413X4X
Leistungsstufen

Brennverhalten	4
Kontaktwärme	1
Konvektive Hitze	3
Strahlungswärme	X
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	4
Große Mengen flüssigen Metalls	X

EN 12477: 2001: Für Anwendungen ohne erhöhte Fingerfertigkeit wird der Gebrauch des TYPS A empfohlen.

SCHUTZGRENZEN:
Dieser Handschuh garantiert keinen Schutz gegen Temperaturen über 100° C.
Nicht sichergestellt ist der Schutz gegen Risiken oder Gefahren, die in diesem Dokument nicht erwähnt sind. Die angeführten Leistungsstufen gelten nur für den Handteller des Handschuhs. Die genannten Leistungsstufen gelten nur für neue, nicht für gewaschene oder regenerierte Handschuhe. Diese Leistungsstufen ergaben sich aus Prüfungen, die unter den Bedingungen nach den einschlägigen Normen ausgeführt wurden.
Bei Handschuhen, die aus mehreren Materialschichten bestehen, sind die Schutzstufen nur für den vollständigen Handschuh garantiert.
Nicht mit Feuer in Kontakt bringen.
Derzeit sind keine standardisierten Methoden verfügbar, um die Durchlässigkeit von UV-Strahlen der Handschuhmaterialien zu ermitteln. Normalerweise aber schützen die aktuellen Methoden bei der Fertigung von Schweißschutzhandschuhen vor Strahlungswärme.
Aus arbeitstechnischen Gründen ist es bei Lichtbogenschweißmaschinen nicht möglich, alle Schweißstrom führenden Teile vor unmittelbarem Kontakt zu schützen. Die Handschuhe schützen nicht vor elektrischen Risiken, die auf schadhafte Vorrichtungen oder Feuchtigkeit zurückgehen.
Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn das Risiko besteht, sich in Bewegungsteilen zu verfangen.

LAGERUNG UND REINIGUNG
Die Handschuhe sind in der Originalpackung unter normalen Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen an einem sauberen, geschützten und belüfteten Ort aufzubewahren.